

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٥٠ لسنة ١٩٨٤

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين بتاريخ
١٩٨٣/٤/٣ لتنفيذ مشروعات مشتركة في مجال التعاون العلمي
والفني لعامي ١٩٨٣ و١٩٨٤ بين جمهورية مصر العربية
وجمهورية الصين الشعبية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرار

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين بتاريخ ١٩٨٣/٤/٣ لتنفيذ مشروعات مشتركة
في مجال التعاون العلمي والفني لعامي ١٩٨٣ و١٩٨٤ بين جمهورية مصر العربية وجمهورية
الصين الشعبية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٦ صفر سنة ١٤٠٥ (٢٠ نوفمبر سنة ١٩٨٤)

حسنى مبارك

يكن في ٣ أبريل ١٩٨٣

صاحب السيادة السيد /لين هوجيا

وزير الزراعة والإنتاج الحيواني وصيد الأسماك
جمهورية الصين الشعبية

صاحب السيادة

يشرفني بأن أشير بالنيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية بأنه قد تم التوصل بين الجانبين إلى اتفاق بشأن تنفيذ مشروعات مصرية - صينية مشتركة في مجال التعاون العلمي والفني لأعوام ١٩٨٤/٨٣ وذلك من خلال المشاورات الودية التي تمت بينهما كما يلي :

١- يقوم الجانب الصيني بتنفيذ أحد عشر مشروعاً من المشروعات التالية

مع الجانب المصري :

١ - استقبال فريق من المتدربين المصريين مكون من اثنين أو ثلاثة أفراد للتدريب في الصين في مجال استخدام الأساليب الفنية للبيوجاز لمدة شهر .

٢ - استقبال فريق من المتدربين المصريين مكون من ثلاثة أو أربعة أفراد للتدريب في الصين في مجال استخدام الأساليب الفنية في تربية الأسماك في المياه العذبة لمدة شهر ونصف شهر .

٣ - استقبال فريق من المتدربين المصريين مكون من ثلاثة أفراد للتدريب في الصين على تربية البط والأوز لمدة شهر ونصف شهر .

٤ - استقبال فريق من الدارسين المصريين مكون من اثنين أو ثلاثة أفراد للتدريب في الصين على تحسين واستغلال التربة الرملية في المناطق الصحراوية لمدة ثلاثة أسابيع .

٥ - استقبال فريق مصري مكون من اثنين أو ثلاثة أفراد لدراسة علم النبات في الصين لمدة ثلاثة أسابيع .

- ٦ - استقبال فريق مصرى للدراسة فى مجال الماشية (أغنام - ماعز - الألبان - ماشية الألبان) مكون من ثلاثة أفراد لمدة أسبوعين فى الصين .
- ٧ - استقبال فريق مصرى مكون من ثلاثة أفراد فى مجال لأساليب الفنية للعلف الأخضر لمدة أسبوعين فى الصين .
- ٨ - إمداد الجانب المصرى بكمية صغيرة من أنواع التقاوى الجيدة للأصناف التالية :

- (أ) ٢٥٠ جراما من كل صنف من ثلاثة أصناف من تقاوى القمح .
- (ب) ٢٥٠ جراما من كل صنف من صنفين محسنين من أصناف الشعير .
- (ج) ٢٠٠ جرام من هجن الأرز .
- (د) تقاوى خضر وكرنب صينى وخيار وفجل .

٩ - إمداد الجانب المصرى بالنشرات الزراعية التالية :

- (أ) العلوم الزراعية الصينية (نصف شهرية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤
- (ب) نشرة علوم الزراعة والتكنولوجيا (شهرية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤

١٠ - إمداد الجانب المصرى بالنشرات النباتية التالية :

- (أ) Acta Botanica Sinica (ربع سنوية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤
- (ب) Acta Thytotaxonomic Sinica. (ربع سنوية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤

١١ - إمداد الجانب المصرى بشتلات أشجار الفاكهة التالية :

- (أ) عشر شتلات من صنفين من أصناف التفاح .
- (ب) عشر شتلات من صنفين من أصناف الكثرى .

١٢ - ينفذ الجانب المصرى للجانب الصينى المشروعات التسعة التالية :

- ١ - استقبال فريق دراسى صينى مكون من أربعة أفراد لدراسة الأساليب الفنية فى الزراعة والإدارة وتربية بذور القطن وذلك لمدة ثلاثة أسابيع فى مصر .

٢ - استقبال فريق دراسي صيني من ثلاثة أفراد لدراسة الاستغلال الأمثل للأرض لمدة ثلاثة أسابيع في مصر .

٣ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من ثلاثة أفراد لدراسة الأساليب الزراعية لمدة ثلاثة أسابيع في مصر .

٤ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من ثلاثة أفراد لدراسة إدارة وتربية الماشية لمدة أسبوعين في مصر .

٥ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من ثلاثة أفراد لدراسة الأساليب الفنية لتصنيع العلف الأخضر لمدة أسبوعين في مصر .

٦ - إمداد الجانب الصيني بكمية صغيرة من أنواع البذور المحسنة للأصناف التالية :

(١) ٥٠٠ جرام من كل صنف من أصناف التقاوى المحسنة التالية من القطن المتأخر :

١ - قطن عفيفي .

٢ - قطن أطلس .

(ب) ٢٥٠ جرام لصنفين محسنين من تقاوى القمح .

(ج) ٥٠٠ جرام تقاوى ذرة من الصنف المقاوم للأمراض .

(د) ٢٥٠ جرام من كل من الثلاثة أصناف من تقاوى استعير المناسبة لصناعة البيرة .

(هـ) ٢٥٠ جرام تقاوى طماطم مقاومة للأمراض من صنف عالي الإنتاج .

٧ - إمداد الجانب الصيني بال نشرات الزراعية التالية :

(١) مراكز البحوث الزراعية في جميع الأنظمة (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .

(ب) مجلة البساتين وأكاديمية العلوم (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .

- ٨ - إمداد الجانب الصيني بالنشرات النباتية التالية :
- (أ) مجلة النبات (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .
- (ب) مجلة المحاصيل (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .
- ٩ - إمداد الجانب الصيني بشتلات أشجار الفاكهة التالية :
- (أ) ٢٠ عقلة من كل صنف من ثلاثة أصناف من العنب .
- (ب) ١٠ شتلات من كل صنف من ثلاثة أصناف من الموالح المقاومة للفيروس .
- ١٣ - النفقات الخاصة بتنفيذ الخطابات المتبادلة تم طبقاً للرفق المعنون :
- (الشروط المتعلقة بالنفقات الخاصة بتنفيذ الخطابات المتبادلة التي تتعلق بمشروعات التعاون العلمي والفني الصيني - المصري لسنة ١٩٨٣ ، سنة ١٩٨٤) .
- وإذا وافقتم سيادتكم على ما جاء بإعلاه ، فالمرجو التفضل بتأكيد هذا الخطاب بتوجيه خطاب الرد . وسيشكل هذا الخطاب وخطاب رد سيادتكم انفاقية بين الحكومتين الصينية والمصرية .
- ولى الشرف بأن أوافق نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية على المضمون المشار إليه في خطاب سيادتكم .

وأرجو أن تتقبلوا يا صاحب السيادة تأكيداً باسمي احترامى ما

دكتور/يوسف والى

وزير الدولة للزراعة والأمن الغذائى

جمهورية مصر العربية

ملحق

الشروط الخاصة بنفقات تنفيذ تبادل الخطابات المتعلقة بالمشروعات الزراعية للتعاون العلمي والفني للسنوات ١٩٨٣، ١٩٨٤، ١٩٨٥ في الصين ومصر :

١ - سيتحمل الجانب الموفد للأفراد الفنيين في مهمة دراسية أو للتدريب العملي نفقات سفرهم من وإلى الدولة المستقبلة وستحمل الجهة التي تستقبل الأفراد الفنيين نفقات إقامتهم وطعامهم ورعايتهم الطبية وانتقالاتهم في الدولة المستقبلة .

٢ - ستقوم كل جهة بإمداد الجهات الأخرى مجاناً بالبذور والشتلات والبيانات اللازمة للتجارب العلمية . . إلخ ويقوم بتسليمها الجهة المرسلة إلى سفارة الجهة المستقبلة صرفاً بها شهادة التصدير المتعلقة بها موقعة بواسطة ممثلي الجهتين وتعهده كل سفارة بإرسال البذور والشتلات والعينات والبيانات المعنية إلى دولتها على نفقتها الخاصة .

بكين في ٢ أبريل ١٩٨٣

صاحب السيادة الدكتور / يوسف والي

وزير الدولة للزراعة والأمن الغذائي

جمهورية مصر العربية

صاحب السيادة

يشرفني بأن أشير بالنيابة عن حكومة جمهورية الصين الشعبية بأنه قد تم التوصل بين الجانبين إلى اتفاق بشأن تنفيذ مشروعات مصرية صينية مشتركة في مجال التعاون العلمي والفني لأعوام ١٩٨٣/١٩٨٤ وذلك من خلال المشاورات الودية التي تمت بينهما كما يلي :

١ - يقوم الجانب الصيني بتنفيذ أحد عشر مشروعاً من المشروعات التالية مع الجانب المصري :

١ - استقبال فريق من المتدربين المصريين مكون من اثنين أو ثلاثة أفراد للتدريب في الصين في مجال استخدام الأساليب الفنية للبيوجاز لمدة شهر .

٢ - استقبال فريق من المتدربين المصريين مكون من ثلاثة أو أربعة أفراد للتدريب في الصين في مجال استخدام الأساليب الفنية في تربية الأسماك في المياه العذبة لمدة شهر ونصف شهر .

٣ - استقبال فريق من المتدربين المصريين مكون من ثلاثة أفراد للتدريب في الصين على تربية البط والأوز لمدة شهر ونصف شهر .

٤ - استقبال فريق من الدارسين المصريين مكون من اثنين أو ثلاثة أفراد للتدريب في الصين على تحسين واستغلال التربة الرملية في المناطق الصحراوية لمدة ثلاثة أسابيع .

٥ - استقبال فريق مصري مكون من اثنين أو ثلاثة أفراد لدراسة علم النبات في الصين لمدة ثلاثة أسابيع .

- ٦ - استقبال فريق مصري للدراسة في مجال الماشية (أغنام - ماعز - الألبان - ماشية الألبان) مكون من ثلاثة أفراد لمدة أسبوعين في الصين .
- ٧ - استقبال فريق مصري مكون من ثلاثة أفراد في مجال الأساليب الفنية للعلف الأخضر لمدة أسبوعين في الصين .
- ٨ - إمداد الجانب المصري بكية صغيرة من أنواع التقاوى الجيدة للأصناف التالية :
- (أ) ٢٥٠ جراما من كل صنف من ثلاثة أصناف محسنة من تقاوى القمح .
- (ب) ٢٥٠ جراما من كل صنف من صنفين محسنين من أصناف الشعير .
- (ج) ٢٠٠ جرام من هجن الأرز .
- (د) تقاوى خضروكرب صيني وفجل وخيار .
- ٩ - إمداد الجانب المصري بالنشرات الزراعية التالية :
- (أ) العلوم الزراعية الصينية (نصف شهرية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤
- (ب) نشرة علوم الزراعة والتكنولوجيا (شهرية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤
- ١٠ - إمداد الجانب المصري بالنشرات النباتية التالية :
- (أ) Acta Botanica Sinica (ربع سنوية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤
- (ب) Acta Thytotaxonomic Sinica (ربع سنوية) من ١٩٨٣ - ١٩٨٤
- ١١ - إمداد الجانب المصري بشتلات أشجار الفاكهة التالية :
- (أ) عشر شتلات من صنفين من أصناف التفاح .
- (ب) عشر شتلات من صنفين من أصناف الكثرى .
- ١٢ - ينفذ الجانب المصري للجانب الصيني المشروعات التسعة التالية :
- ١ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من أربعة أفراد لدراسة الأساليب الفنية في الزراعة والإدارة وتربية بذور القطن وذلك لمدة ثلاثة أسابيع في مصر .

- ٢ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من ثلاثة أفراد لدراسة الاستغلال الأمثل للأرض لمدة ثلاثة أسابيع في مصر .
- ٣ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من ثلاثة أفراد لدراسة الأساليب الزراعية لمدة ثلاثة أسابيع في مصر .
- ٤ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من ثلاثة أفراد لدراسة إدارة وتربية الماشية لمدة أسبوعين في مصر .
- ٥ - استقبال فريق دراسي صيني مكون من ثلاثة أفراد لدراسة الأساليب الفنية لتصنيع العلف الأخضر لمدة أسبوعين في مصر .
- ٦ - إمداد الجانب الصيني بكمية صغيرة من أنواع البذور المحسنة للأصناف التالية :
- (١) ٥٠٠ جرام من كل صنف من أصناف التقاوى المحسنة التالية من القطن المتأخر :
- ١ - قطن هفيى .
- ٢ - قطن أطلس .
- (ب) ٢٥٠ جراما لصنفين محسنين من تقاوى القمح .
- (ج) ٥٠٠ جرام تقاوى ذرة من الصنف المقاوم للأمراض .
- (د) ٢٥٠ جراما من كل من الثلاثة أصناف من تقاوى الشعير المناسبة لصناعة البيرة .
- (هـ) ٢٥٠ جرام تقاوى طماطم مقاومة للأمراض من صنف على الإنتاج .
- ٧ - إمداد الجانب الصيني بالنشرات الزراعية التالية :
- (١) مراكز البحوث الزراعية في جميع الأنظمة (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .
- (ب) مجلة البساتين وأكاديمية العلوم (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .
- ٨ - إمداد الجانب الصيني بالنشرات النباتية التالية :
- (١) مجلة النبات (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .
- (ب) مجلة المحاصيل (١٩٨٣ - ١٩٨٤) .

٩ - إمداد الجانب الصيني بشتلات الفاكهة التالية :

(١) ٢٠ عقلة من كل صنف من ثلاثة أصناف من العنب .

(ب) ١٠ شتلات من كل صنف من ثلاثة أصناف من المواالح المقاومة للفيروس .

٣ - النفقات الخاصة بتنفيذ الخطابات المتبادلة تم طبقا للرفق المعلنون :

(الشروط المتعلقة بالنفقات الخاصة بتنفيذ الخطابات المتبادلة التي تتعلق بمشروعات التعاون العلمى والفنى الصينى - المصرى لسنة ١٩٨٣ ، لسنة ١٩٨٤)

وإذا وافقتم سيادتكم على ما جاء بأعلاه ، فالمرجو التفضل بتأكيد هذا الخطاب بتوجيه خطاب الرد ، وسيدشكل هذا الخطاب وخطاب رد سيادتكم اتفاقية بين الحكومتين الصينية والمصرية .

وكى الشرف بأن أوافق نيابة عن حكومة جمهورية الصين الشعبية على المضمون المشار إليه فى خطاب سيادتكم .

وأرجو أن تتقبلوا يا صاحب السيادة تأكيداً باسمى احترامى .

. لين هوجيا .

وزير الزراعة والإنتاج الحيوانى وصيد الأسماك

جمهورية الصين الشعبية

ملحق

الشروط الخاصة بنفقات تنفيذ تبادل الخطابات المتعلقة بالمشروعات الزراعية للتعاون
العلمي والفني للسنوات ١٩٨٣، ١٩٨٤ في الصين ومصر :

- ١ - سيتحمل الجانب الموفد الأفراد الفنيين في مهمة دراسية أو للتدريب العمل
نفقات سفرهم من وإلى الدولة المستقبلة وستحمل الجهة التي تستقبل الأفراد الفنيين
نفقات إقامتهم وطعامهم وروايتهم الطبية وانتقالاتهم في الدولة المستقبلة .
- ٢ - ستقوم كل جهة بإمداد الجهات الأخرى مجاناً بالبذور والشتلات والبيانات
اللازمة للتجارب العلمية . . . إلخ ويقوم بتسليمها الجهة المرسله إلى سفارة الجهة المستقبلة
مرفقاً بها شهادة التصدير المتعلقة بها موقعة بواسطة ممثلي الجهتين وتتعهد كل سفارة
بإرسال البذور والشتلات والعينات والبيانات المعنية إلى دولتها على نفقتها الخاصة .

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ٤٥٠ لسنة ١٩٨٤ بتاريخ ١٩٨٤/١١/٢٠ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين بتاريخ ١٩٨٣/٤/٣ لتنفيذ مشروعات مشتركة في مجال التعاون العلمي والفني لعامي ١٩٨٤، ٨٣ بين جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٤/١١/٢٤ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين الموقعين بتاريخ ١٩٨٣/٤/٣ لتنفيذ مشروعات مشتركة في مجال التعاون العلمي والفني لعامي ١٩٨٤، ٨٣ بين جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية .

ويعمل بهما اعتبارا من ١٩٨٤/١١/٢٤ ؛

د. احمد عصمت عبد المجيد